

Register of Agreements for Sale and Purchase for Residential Units 住宅單位買賣合約紀錄

Date of ASP 買賣合約日期	Residential Unit (with carparking space, if any) 住宅單位 (及車位, 如有)			Transacted price 單位售價	The transaction involves members of the Board of the Developer or their immediate family member 與發展商的董事局 成員或其直繫親屬 有關連的交易	Date of cancellation of ASP (if applicable) 買賣合約 取消日期 (如適用)
	Tower 座數	Floor 樓層	Unit 單位			
21 July 2010		35	C	3,940,000.00		
22 July 2010		43	D	3,780,000.00		
22 July 2010		32	C	3,918,000.00		
2 Aug 2010		6	C	3,465,600.00		
2 Aug 2010		6	D	3,465,600.00		
11 Aug 2010		39	D	3,748,000.00		
11 Aug 2010		41	D	3,760,000.00		
12 Aug 2010		33	C	3,922,000.00		
18 Aug 2010		33	D	3,725,000.00		
18 Aug 2010		35	D	3,735,000.00		
19 Aug 2010		29	D	3,710,000.00		
19 Aug 2010		32	D	3,720,000.00		

Note:
附註:

- The above-mentioned Agreements for Sale and Purchase ("ASPs") are signed pursuant to the Preliminary Agreements for Sale and Purchase ("PASPs") entered into by the purchasers and the Developer.
以上買賣合約是根據買賣雙方較早前所簽署的臨時買賣合約訂立。
- The ASPs of this register are listed in chronological order of the date of ASPs. Information on the ASPs must be entered into this register within five working days from the signing of the relevant PASPs.
以上所列出的買賣合約紀錄以日期排序。關於該等買賣合約的資料須於有關的臨時買賣合約簽署後五個工作天內填入此紀錄。
- The ASPs will be registered in the Land Registry within one calendar month from the date of the respective PASPs. Information on the ASPs may be removed from this register upon completion of registration of the respective ASPs in the Land Registry, but any information so removed shall be reinstated upon cancellation of the relevant ASPs (see Note 6 below.)
物業的買賣合約會於其臨時買賣合約之日期的一個月內在土地註冊處登記。以上資料在各自的買賣合約於土地註冊處完成登記後可從此紀錄內刪除, 但當買賣合約一旦取消, 已被刪除的有關該買賣合約的資料須再次填入此紀錄(參照以下第六項)。
- The register is for information only. Accuracy of information on each entry shall be subject to the respective ASPs, which will be registered in the Land Registry.
以上買賣合約紀錄只供參考之用。本紀錄內所有買賣合約資料的準確性以相關買賣合約為準。相關買賣合約將於土地註冊處登記。
- The transactions which involve members of the Board of the Developer, and their immediate family members will be marked with "√" in this register. "Members of the Board" means all executive directors, non-executive directors and independent non-executive directors. "Immediate family members" means parents, spouse, sons and daughters.
本紀錄會以"√"標示與發展商的董事局成員或其直繫親屬有關連的交易。「董事局成員」一辭意指所有執行董事、非執行董事及獨立非執行董事;「直繫親屬」意指父母、配偶及子女。

6. Any cancellation of ASPs must be entered into this register within five working days after the ASPs are cancelled, including cancellation which takes place after completion of registration of the relevant ASPs in the Land Registry (the original entry of these ASPs may have been removed from the register earlier on).
就任何取消了的買賣合約, 包括於土地註冊處完成登記後才取消的買賣合約 (這類買賣合約的資料可能之前已從此買賣合約紀錄內刪除), 發展商須在有關買賣合約取消後五個工作天內填寫此紀錄。
7. Information regarding cancellation ASPs may be removed from this register upon completion of registration of the relevant cancellation documents in the Land Registry.
取消買賣合約文件於土地註冊處完成登記後, 有關文件的資料可從此紀錄內刪除。

Updated on :
更新日期 : 20 August 2010



(Authorized Signature of the Developer/
獲發展商授權人士的簽署)